

Capítulo 9

Traducción al Inglés: ultimatemegax

Traducción al Español: FNX

α-12

Después de un breve momento, alguien tocó a la puerta del salón del club. Probablemente sea alguien maleducado que no tenía noción de lo que son modales. Instintivamente, Yasumi miró hacia allá. Esta misteriosa estudiante de primero que actúa como la trabajadora de una construcción que se pone a trabajar inmediatamente después de conocer los planes y que siempre tiene esta sonrisa misteriosa.... ¿Quién es ella? Es como si la conociera de algún modo. ¿Acaso la he visto en algún sueño y de alguna manera hice que apareciera? Ella solo está logrando que sospeche de sus intenciones.

Una respuesta provino del otro lado junto con el giro de la perilla. La puerta se abrió y mi boca se abrió instantáneamente.

La luz se filtraba del otro lado de la ventana del salón del club mientras que el sol del ocaso bañaba a las tres figuras. El parecido a Haruhi, Asahina-san y Koizumi regresando al salón del club se desvaneció instantáneamente. Yo sabía quiénes eran esas tres personas, pero no sabía lo que había sucedido para que aparecieran aquí. A causa de la sorprendente naturaleza de la aparición sobrenatural de esta gente, mi boca se encontraba atascada por la afasia.

“¿Qué...?”

Ni siquiera pude terminar de decir eso. Mi boca estaba asustada, pero mi cuerpo permanecía quieto. Era como ver un espejo desde el momento en que estas tres personas simplemente entraron. Yo observaba sus rostros. Gracias a dios que no estaba haciendo gárgaras como siempre que me veo en el espejo. Porque....

β-12

Porque Fujiwara lo había deseado, nosotros nos encontrábamos afuera del salón del club de literatura. Tenía un presentimiento de que estaba vacío. Dado que nos encontramos en el espacio cerrado creado por Sasaki, eso es muy probable. Aunque no parece ser así. Nosotros estábamos aquí porque Fujiwara le había pedido a Kyouko Tachibana, quien se encontraba cerca de mí, que nos trajera aquí. Aun si uno de ellos está mintiendo sobre sus motivos, no me preocupare porque tengo aliados cerca de este lugar. Todo lo que necesito hacer es encerrarlos en el salón del club.

Fujiwara me miro mientras tocaba de manera grosera en la puerta. La gente dentro debe de pensar que no tenemos modales.

Sin esperar por una respuesta, Fujiwara sujetó descuidadamente la perilla de la puerta, la giro y abrió completamente la puerta.

Gracias al ocaso, la luz atravesaba la ventana del salón del club. Sin duda habría algunas sombras. Sin embargo, había dos personas adentro. Aunque solo podía ver la silueta de ellos, uno podía identificar plenamente los uniformes masculinos y femeninos de la Preparatoria del Norte.

...Pero... Sin embargo...

"¿Huh...?"

Pude escuchar claramente el sonido que provenía de ambos lados como si fuera sonido estéreo.

"¿Qué es esto...?" Esa voz forzada hasta la muerte era de Fujiwara.

"¿Qué está sucediendo...?" Y esa era la dócil y sorprendida Kyouko Tachibana. Hasta ahora, no lo he preguntado, pero sus voces claramente muestran sus emociones.

Fujiwara hablo, "¿Dónde está Kuyou Suou? ¿Quién eres tú? O debería decir ¿Quién eres tú para ser capaz de irrumpir aquí!?"

Si tuviera que decirlo, algo había sucedido. Si Suou está aquí, ¿En dónde se encuentra? ¿Acaso este era el plan de Fujiwara y Kyouko Tachibana? Puse mi mano frente a mí para generar sombra ante la luz del sol. Fujiwara me hizo a un lado y dio un paso adentro.

Esperen. ¿El sol se está poniendo? En el pasado, toda la luz era opaca siempre que entrabamos a un espacio cerrado. ¿De alguna manera un gran banquete de luz del sol del ocaso había aparecido? La luz anaranjada se colaba por el vidrio de la ventana del salón del club. ¿Acaso no es extraño que solo suceda en este salón del club?

Sin embargo, perdí toda intención de responder cuando vi el rostro de las dos personas que se encontraban dentro. Porque ahí se encontraba...

α-13

La entrada abrupta de esas tres personas había causado que perdieran su habilidad de hablar. Las tres variedades de falta de palabras en el rostro de estas tres personas eran bastante evidentes.

"¿Qué es esto?"

“¿Qué está sucediendo?”

Las voces que emitían parecían como si estuvieran en un tono estéreo de muy mala calidad. Ese viajero del tiempo desconocido se encontraba ahí. Antes, en Febrero de este año, Asahina-san (Michiru) y yo nos encontramos a este detestable chico después de que Asahina-san (Michiru) fuera secuestrada por una camioneta, como si se tratara de la ilusión de un show de magia. La senectud no me haría olvidar el rostro de este bastardo.

Y esta era la tercera ocasión en la que me encontraba con la chica del trío. Ella se presentó como Kyouko Tachibana. Ella es alguien con poderes de un grupo diferente al de Koizumi y fue quien estuvo detrás del secuestro de Asahina-san (Michiru). Además ella parecía ser amiga de mi vieja compañera de clases Sasaki. La segunda ocasión en que nos encontramos fue justo antes de la reunión de la Brigada SOS en nuestro lugar usual de reunión. En ese momento, el bastardo viajero del tiempo no estaba ahí; en su lugar se encontraba esa alíen de cabello extraño. Sin embargo, no la veo aquí. Mi deseo de verla era el mismo que mi deseo de tener ácaros en mi futon. Eso es un no. Pero esto tampoco es bueno.

“... ¿Quién... quien eres tú?”

Eso fue dicho una vez más. En esta ocasión, fue dicho con una perfecta coordinación por dos personas. Uno podría sacar la conclusión de que fue en el mismo tono, lenguaje y voz. No había ni la más mínima diferencia en su precisión. Eso podría ser llamado la unión perfecta en estéreo de la misma voz. El cuarto tembló.

El visitante ante Yasumi y yo entro al cuarto.

Era yo. O debería decir que era otro yo. Tanto yo mismo como <yo> nos miramos al otro con una expresión de sorpresa en nuestro rostro.

β-13

Era yo.

“... ¿Quién... quien eres tú?”

Había perdido toda mi habilidad del habla. Era como si hubiera viajado en el tiempo y hubiera terminado en un espacio donde <yo> me encontraba.

Hasta ahora ya he ido y venido del pasado en varias ocasiones. Pero sobre Fujiwara y Kyouko Tachibana, ellos estaban congelados como si fueran estatuas hechas por un talentoso artesano. Estoy seguro de que ese debe ser el caso para ese viajero del tiempo Fujiwara.

Esperen. En ese caso, ¿no sería extraño? Si hubiera viajado al pasado, tendría recuerdos de haberme encontrado conmigo mismo antes. Pero no tengo ninguno. Eso quiere decir que había

sido llevado al futuro a encontrarme con mi futuro yo. Pienso que si yo fuera a encontrarme con mi yo del pasado, no tomaría esto como un hecho. Especialmente cuando, francamente, estoy cara a cara conmigo mismo.

Pero, la reacción de este <yo> era extraña. Si este <yo> provenía del futuro, no pienso que tendría una expresión tan extraña en mi rostro como cuando vengo del pasado. ¡Eso es! Cuando Haruhi desapareció, Nagato, Asahina-san y yo mismo regresamos en el tiempo para salvar a la Nagato que estaba fallando. Si nosotros tomamos eso en consideración y ese <yo> es realmente un viajero del tiempo, ¿acaso no lo resolvería todo? Ese <yo> tendría que estar disfrazado.

“Ah...” Y entonces <yo> hable. Cuando esa voz emergió, parecía como si mi proceso de pensamiento hubiera ocurrido al mismo tiempo que el de <él>. Parecía que ninguno de los dos pertenece al pasado o al futuro. Eso quiere decir que este asunto no tiene nada que ver con asuntos relacionados con el tiempo. Este era un nuevo fenómeno.

Mientras estaba pensando, finalmente note a la chica que estaba junto a <mi>. ¿Quién era ella? Ella era pequeña y llevaba un arrugado uniforme demasiado grande para ella. En su pelo llevaba un sujetador con un rostro sonriente. Esperen, donde he visto....

Mire atrás hacia el escritorio del líder de brigada de Haruhi. Ahí se encontraba una flor. Todo tenía sentido. Este mundo y el mundo donde había vivido hasta ahora no eran diferentes. Sin embargo, separados por el tiempo y si tomamos en cuenta el efecto de los planos temporales, entonces esto es posible.

“Fufu...” A pesar del estado de los eventos, esta chica aun mostraba una ligera sonrisa y no se daba por vencida. La intrusa perfecta. ¿Quién era esta chica? ¿Acaso este otro <yo> lo sabe?

α-14

No podía apartar mis ojos de <mi>. Esta persona era yo. Realmente era yo. No del pasado o del futuro y ni siquiera un poco diferente, era yo exactamente. Mi otro yo debió de haber llegado a la misma conclusión. Él debió de haber caído en la misma doble espiral de sorpresa y duda, justo como yo.

Y entonces, déjenme pensar. Hmmm ¿Cómo es que <yo> llegue aquí? Aún más, ¿de esta manera? Conmigo y mi otro yo, ¿Qué estará pensando Yasumi? Uno podía decir que esa persona era <yo> con solo un vistazo. Especialmente conmigo aquí para compararme.

Este estancamiento tan ridículo continuó. Todos estaban sorprendidos; con todos me refiero a ese viajero del tiempo sin nombre, Kyouko Tachibana y <yo>. Bueno, todos excepto nuestra persona normal de aquí.

"Sempai"

Yasumi veía directamente hacia mí y hacia <mí> con esa sonrisa de niña en su rostro. Una vez más comenzó a reírse.

“Yasumi.” Mi voz era débil y seca.

“Tú. ¿Quién eres tú?”

“Fufu...” se reía Yasumi como una niña. Ella se puso de pie y tomo mi mano antes de que pudiera reaccionar. Entonces me jalo y extendió mi mano hacia mi otro <yo>. <Él> tomo un profundo respiro y se preparó, pero Yasumi era demasiado rápida y extendió mi brazo hacia adelante. Fue como si fuera espontaneo. Con un tirón, Yasumi nos empujó a <mi> y a mi juntándonos.

Entonces, “Yo soy Watahashi”

Y después de decir eso, mi mano y <su> mano se conectaron. Ahora, finalmente entendía todo.

β-14

Era como si todos se hubieran congelado y el tiempo se hubiera detenido. La única que se movió fue esa extraña chica.

“Sempai.” La joven chica con el rostro de niña me miraba directamente a <mi> y a mi otro yo. Entonces comenzó a reírse.

“Yasumi.” <Mi> voz sonaba como si hubiera tragado algo que reseco mi garganta.

“Tú, ¿Quién eres tú?” Parecía como si mi otro yo supiera la identidad y personalidad de esta extraña chica.

Con un “fufu” esta “Yasumi” continuo riéndose con su rostro de niña. Después de estar de pie por un momento, ella agarro <su> mano. Yo tuve la misma reacción que <él> como si ella hubiera agarrado mi mano y la hubiera extendido. Vamos, se gentil.

Al escuchar tal voz, solo fui capaz de tener emociones cálidas.

Como si estuviera preparándome, inhale profundamente, pero esta estudiante de la Preparatoria del Norte, Yasumi, sujeto mi mano antes de que pudiera prepararme. El calor de sus dedos me era familiar. Sé que he tenido este sentimiento antes. Con un tirón, Yasumi nos empujó a <mi> y a mi juntándonos.

Entonces, “Yo soy Watahashi”

Y después de decir eso, mi mano y <su> mano se conectaron. Ahora, finalmente entendía todo.